|  |  |
| --- | --- |
| **مكتب تقييس الاتصالات** | logo_A-[Converted] |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  | جنيف، 10 أبريل 2012 |
| المرجع: | **TSB Circular 275**  TSB Workshops/P.R. | - إلى إدارات الدول الأعضاء في الاتحاد؛  - إلى أعضاء قطاعات الاتحاد؛  - إلى المنتسبين إلى الاتحاد؛  - إلى الهيئات الأكاديمية المنضمة إلى الاتحاد |
| الهاتف: الفاكس: البريد الإلكتروني: | +41 22 730 5158 +41 22 730 5853 [tsbworkshops@itu.int](mailto:tsbworkshops@itu.int) | **نسخة إلى:**  - رؤساء لجان الدراسات بقطاع تقييس الاتصالات ونوابهم؛  - مدير مكتب تنمية الاتصالات؛  - مدير مكتب الاتصالات الراديوية؛  - مدير المكتب الإقليمي للاتحاد في بانكوك؛  - البعثة الدائمة لليابان في جنيف |
|  |  |  |
| الموضوع: | **ورشة عمل ينظمها الاتحاد بشأن "تيسير النفاذ إلى التلفزيون − من الفكرة إلى الواقع" والتي تستضيفها وتدعمها مؤسسة الإذاعة اليابانية (NHK) −  (طوكيو، اليابان، 28 مايو 2012)** | |

حضرات السادة والسيدات،

تحية طيبة وبعد،

1 بدعوة كريمة من مؤسسة الإذاعة اليابانية (NHK أو نيبون هوسوكيوكاي)، ينظم الاتحاد ورشة عمل بشأن **"تيسير النفاذ إلى التلفزيون − من الفكرة إلى الواقع" والتي تستضيفها وتدعمها مؤسسة الإذاعة اليابانية (NHK)"** يوم 28 مايو 2012 بمقر مختبرات أبحاث العلوم والتكنولوجيا، طوكيو، اليابان.

وسيلي ورشة العمل [الاجتماع الخامس للفريق المخصص المعني بالنفاذ إلى وسائط الإعلام السمعية البصرية (FG AVA)](http://www.itu.int/en/ITU-T/focusgroups/ava/Pages/default.aspx) والذي تستضيفه وتدعمه أيضاً مؤسسة الإذاعة اليابانية (NHK) ويُعقد في نفس المكان يوم 29 مايو 2012.

وستفتتح ورشة العمل في الساعة 0930. وسيبدأ تسجيل المشاركين في الساعة 0900.

وستُعرض معلومات تفصيلية عن قاعات الاجتماع على الشاشات الضوئية عند مداخل مكان الاجتماع.

2 ستجرى المناقشات باللغة الإنكليزية مع ترجمة فورية باللغة اليابانية يقدمها مشكوراً البلد المضيف.

3 باب المشاركة مفتوح أمام الدول الأعضاء في الاتحاد وأعضاء القطاعات والمنتسبين والهيئات الأكاديمية وأمام أي شخص من أي بلد عضو في الاتحاد يرغب في المساهمة في العمل. ويشمل ذلك أيضاً الأفراد الأعضاء في المنظمات الدولية والإقليمية والوطنية. والمشاركة في ورشة العمل مجانية.

4 وإلى جانب تناول قضايا بشأن استعمال التلفزيون في التعاطي مع الأحداث الطبيعية مثل الزلازل والتسونامي ومع إنذارات الطوارئ المتعلقة بمصانع الكيماويات ومحطات الطاقة، ستتناول ورشة العمل هذه احتياجات الدول الأعضاء التي لديها بالفعل خدمات نفاذ بالنسبة إلى التلفزيون غير المشفر المجاني والتي تعمل على توسيع نطاق تغطيتها بحيث يتيسر النفاذ إلى التلفزيون من جانب هؤلاء الذين يعانون من إعاقات تتعلق بالشيخوخة. كما ستتناول ورشة العمل هذه هذين الموضوعين التاليين المختلفين وإن كانا مرتبطين ببعضهما:

• تيسير نفاذ المواطنين كبار السن إلى التلفزيون؛

• خدمات إنذارات الطوارئ على التلفزيون − تيسير نفاذ الأشخاص ذوي الإعاقة إلى هذه الخدمات.

وتتمتع مؤسسة الإذاعة اليابانية (NHK) بخبرات اكتسبتها ليس فقط من أبحاثها المكثفة في مجال وسائط الإعلام وكبار السن ولكن أيضاً من أعمال البحث والتطوير عالمية الطابع من أجل اقتراح خدمات نفاذ الجيل التالي التي تفي بهذه الاحتياجات. وقامت مؤسسة الإذاعة اليابانية بريادة عدد من خدمات الإنذار في الطوارئ التي تراعي كذلك الأشخاص ذوي الإعاقات السمعية أو الإدراكية. فقد يصعب على هؤلاء الإلمام المستمر بالموقف عند بداية حالات الطوارئ وأثنائها. ولا يتناول هذا الأمر بداية حالة الطوارئ فحسب، بل يتناول أيضاً توفير خدمات عرض شريط الأخبار على التلفزيون ولغة الإشارة الحية في الساعات التالية. ومن خلال استعمال نتائج تقييم الزلزال/التسونامي الذي وقع في 11 مارس 2011، ستحدد ورشة العمل إطاراً لتنفيذ خدمة معلومات طوارئ متينة وقابلة للنفاذ على التلفزيون يمكن تبنيها للاستعمال في مناطق أخرى بالمنطقة.

وتُعد ورشة العمل هذه متابعة طبيعية لثلاثة أحداث سابقة رعاها الاتحاد:

( أ ) [حلقة الاتحاد التعليمية بشأن النفاذ إلى وسائط الإعلام السمعية البصرية](http://www.itu.int/en/ITU-T/Workshops-and-Seminars/accessibility/201203/Pages/default.aspx) في نيودلهي بالهند في الفترة 15−14 مارس 2012 والتي ركزت على احتياجات الدول الأعضاء التي تحتاج إلى تخطيط تنفيذ خدمات نفاذ جديدة للأشخاص ذوي الإعاقة على منصات مثل التلفزيون والهواتف المتنقلة.

(ب) [المنتدى الإقليمي لمنطقة آسيا − المحيط الهادئ بشأن الشمول الرقمي للجميع](http://www.itu.int/ITU-D/asp/CMS/Events/2011/DigitalInclusion/index.asp)، والذي نظمه الاتحاد في الفترة 23−21 يونيو 2011 في سنغافورة. وقد تطرق المنتدى إلى الموضوع من منظور عام مع إطلالة على احتياجات كبار السن بالنسبة إلى وسائط الإعلام.

(ج) ورشة عمل بشأن [إمكانية النفاذ إلى الإذاعة والتلفزيون القائم على بروتوكول الإنترنت (IPTV) − النفاذ للجميع](http://www.itu.int/ITU-T/worksem/accessibility/20101123/index.html)، والتي نظمها الاتحاد بالاشتراك مع اتحاد الإذاعات الأوروبية (EBU) في الفترة 24−23 نوفمبر 2010، بالتعاون مع مشروع الاتحاد الأوروبي "التلفزيون الرقمي للجميع (DTV4ALL). وقامت الورشة باستكشاف الكيفية التي يمكن للأشخاص ذوي الإعاقة السمعية أو البصرية أو الإعاقات المتعلقة بكبر السن، من خلالها التمتع بنفس الخدمات الإذاعية (من تلفزيون وراديو وإنترنت) كغيرهم من الأشخاص العاديين، وذلك بقدر معقول.

وطبقاً لأحكام اتفاقية الأمم المتحدة المتعلقة بحقوق الأشخاص ذوي الإعاقة والتشريعات الوطنية مثل الهدف الذي تسعى اليابان إلى تحقيقه بتعميم خدمة عرض الشرائط النصية على التلفزيون بنسبة %100 في جميع قنوات التلفزيون الرئيسية العمومية والتجارية بحلول عام 2017، فقد حان الوقت لتنفيذ حلول إمكانية النفاذ التي تنهض بإمكانية نفاذ كبار السن إلى التلفزيون، سواء بالنسبة إلى خدمات النفاذ من الجيل الأول مثل العرض النصي للحوار أو الوصف السمعي أو حلول الجيل التالي التي تتضمن الوصف السمعي الواضح مع إدراك لأهمية التغيرات في مستوى جهارة الصوت والتنظيم الذكي لسرعة بث برامج التلفزيون.

5 ويمكن الاطلاع على مشروع برنامج ورشة العمل على الموقع الإلكتروني لمؤسسة الإذاعة اليابانية (NHK): <http://www.nhk.or.jp/strl/english/itu2012/>. وستتاح العروض ومعلومات ذات صلة بالحدث في الموقع الإلكتروني للاتحاد على العنوان: <http://www.itu.int/en/ITU-T/Workshops-and-Seminars/accessibility/201205/Pages/default.aspx>. وستخضع هذه المعلومات للتحديث مع ورود أي جديد أو تعديل.

6 وتتاح معلومات تشمل الإقامة في الفنادق ووسائل النقل والمتطلبات المتعلقة بالتأشيرة والمتطلبات الصحية على الموقع الإلكتروني للاتحاد على العنوان: <http://www.itu.int/en/ITU-T/Workshops-and-Seminars/accessibility/201205/Pages/default.aspx>.

7 **المنح:** يسرنا أن نعلمكم أن كل إدارة يمكنها الحصول على منحة كاملة واحدة أو منحتين جزئيتين تبعاً للتمويل المتاح، وذلك لتيسير المشاركة من أقل البلدان نمواً ومن البلدان النامية ذات الدخل المنخفض (<http://itu.int/en/ITU-T/info/Pages/resources.aspx>). ولا بد من ترخيص طلب المنحة من جانب الإدارة المعنية في الدولة العضو في الاتحاد. وينبغي إرسال طلبات المنح (يرجى استخدام **النموذج 1 بالملحق 1**) إلى الاتحاد في موعد **أقصاه 30 أبريل 2012** (ويرجى الإحاطة بأن رؤساء الوفود في الجمعية العالمية لتقييس الاتصالات لعام 2008، تعهدوا بتزويد مرشحيهم من رؤساء اللجان ونوابهم بالموارد اللازمة لتمكينهم من أداء مهام مناصبهم طوال فترة السنوات الأربع، وبناءً على ذلك فقد استقر الرأي على ألا يتلقى رؤساء اللجان ونوابهم أي مساعدة مالية من الاتحاد).

8 **التسجيل:** يجري التسجيل المسبق للمشاركين على الخط مباشرة من خلال الموقع الإلكتروني لمؤسسة الإذاعة اليابانية (NHK): <https://www.nhk.or.jp/strl/english/itu2012/application.html>. يُرجى التسجيل **بأسرع وقت ممكن**.

9 ونود أن نذكركم بأن على مواطني بعض البلدان الحصول على تأشيرة للدخول إلى اليابان وقضاء بعض الوقت فيها. **ويجب طلب التأشيرة قبل تاريخ بدء ورشة العمل بأربعة (4) أسابيع على الأقل**، والحصول عليها من المكتب (السفارة أو القنصلية) الذي يمثل اليابان في بلدكم، أو من أقرب مكتب من بلد المغادرة في حالة عدم وجود مثل هذا المكتب في بلدكم. وترد المعلومات التفصيلية الخاصة بمتطلبات التأشيرة في وثيقة "معلومات للمشاركين" على الموقع الإلكتروني للاتحاد: <http://www.itu.int/en/ITU-T/Workshops-and-Seminars/accessibility/201205/Pages/default.aspx>.

ويُرجى من المشاركين الذين يحتاجون إلى رسالة دعوة و/أو رسالة لتيسير الحصول على تأشيرة للدخول إلى اليابان الاتصال بمسؤول الاتصال التالي في اليابان:

**نوبويوكي هيروما (Nobuyuki HIRUMA)  
البريد الإلكتروني:** [**hiruma.n-dy@nhk.or.jp**](mailto:hiruma.n-dy@nhk.or.jp)  
**الهاتف:** **+81-3-5494-3392**

وتفضلوا بقبول فائق التقدير والاحترام.

مالكولم جونسون  
مدير مكتب تقييس الاتصالات

**الملحقات:** **1**

ANNEX 1  
 (to TSB Circular 275)

**FORM 1 - FELLOWSHIP REQUEST**

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **ITU Workshop on “Making Television Accessible – From idea to reality” hosted and supported by Nippon Hōsō Kyōkai (NHK)”**  **(Tokyo, Japan, 28 May 2012)** | | | | | |  |
| **Please return to:** | | | **ITU**  **Geneva (Switzerland)** | | **E-mail :** [**bdtfellowships@itu.int**](mailto:bdtfellowships@itu.int)  **Tel: +41 22 730 5487**  **Fax: +41 22 730 5778** | | | |
| **Request for one full fellowship or two partial fellowships to be submitted before 30 April 2012** | | | | | | | |
|  | | | | Participation of women is encouraged | | |  | |
| (Note: It is imperative for fellowship holders to pre-register via the on-line registration form at: (<https://www.nhk.or.jp/strl/english/itu2012/application.html>).  **Country: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Name of the Administration or Organization: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Mr. / Ms. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(family name) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(given name)**  **Title: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** | | | | | | | | |
| **Address: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Tel.: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ E-Mail:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **PASSPORT INFORMATION :**  **Date of birth: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Nationality: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Passport number: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Date of issue: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ In (place) : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Valid until (date): \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** | | | | | | | | |
| CONDITIONS | | | | | | | | |
| 1. **One full** fellowship per eligible country **within the Asia-Pacific region only.** | | | | | | | | |
| 1. A round trip airticket in economy class from country of origin to venue by the most direct and economical itinerary | | | | | | | | |
| 1. A daily subsistence allowance to cover accommodation, meals and misc. expenses | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | |
| **Signature of fellowship candidate:** | | | | | | **Date:** | | |
| **TO VALIDATE FELLOWSHIP REQUEST, NAME, TITLE AND SIGNATURE OF CERTIFYING OFFICIAL DESIGNATING PARTICIPANT MUST BE COMPLETED BELOW WITH OFFICIAL STAMP.**  **N.B. IT IS IMPERATIVE THAT FELLOWS BE PRESENT FROM THE FIRST DAY TO THE END OF THE MEETING.** | | | | | | | | |
| **Signature** | | | | | | **Date** | | |

ITU-T\BUREAU\CIRC\275A.DOC